

Segadoras de discos frontales, traseras  
y arrastradas  
NOVADISC / NOVACAT

 **PÖTTINGER**

# Corte de primera calidad.



Corte de primera calidad. Por sus animales.



## NOVADISC / NOVACAT Segadoras de discos frontales, traseras y arrastradas

La base para una alta calidad de forraje es un proceso de corte cuidadoso. Mejor adaptación al suelo, poca pérdida de recortes y precisión de trabajo sin un manejo largo son las demandas de los agricultores exigentes. Nuestras segadoras frontales y traseras aportan un forraje limpio gracias a su excelente adaptación al terreno y a su descarga. Sus animales se lo agradecerán

### Índice

El mejor forraje 4-5

PÖTTINGER barra de corte 6-11

Acondicionado limpio 12-13

Segadoras frontales 14-21



NOVACAT CLASSIC segadoras frontales 16-17  
NOVACAT ALPHA MOTION PRO /  
NOVACAT ALPHA MOTION MASTER segadoras frontales 18-21

Segadoras traseras 22-33



NOVADISC segadoras traseras con suspensión lateral 24-25  
NOVACAT segadoras traseras con suspensión central 26-29  
CROSS FLOW juntar hileras con sinfín de transporte transversal 30-33

Segadoras arrastradas 34-39



NOVACAT T segadoras arrastradas 36-37  
COLLECTOR juntar hileras con cinta de transporte transversal 38-39

Accesorio / datos técnicos 40-47

Accesorio 40-41  
Datos técnicos 42-45  
PÖTPRO / ORIGINAL PARTS 46-47

Todos los datos técnicos, medidas, pesos, rendimiento, etc. tienen carácter no vinculante. Las máquinas en las fotos no disponen del equipamiento específico del país y no llevarán equipamiento de serie, tampoco está disponible para todas las regiones. Póngase en contacto con su distribuidor PÖTTINGER.



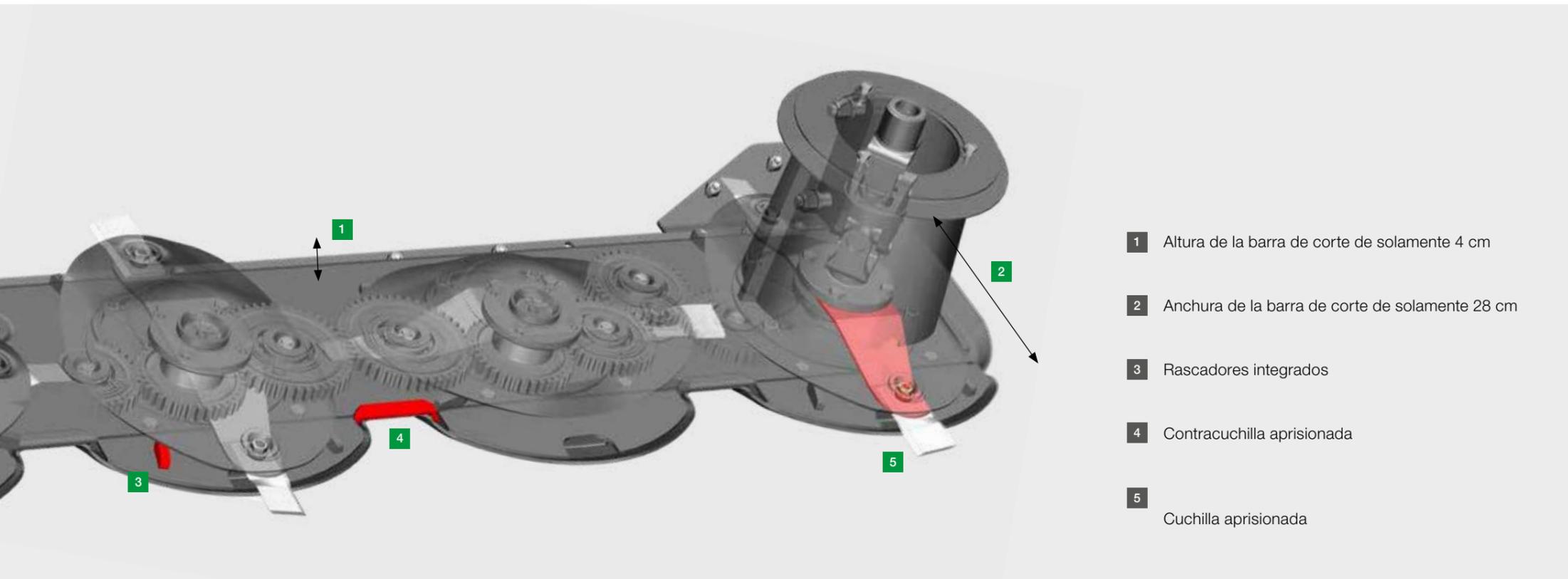
### Mayor calidad de forraje como base para el éxito

Las vacas lecheras necesitan un forraje de alta calidad con una óptima estructura. Los animales lo comen con gusto y en suficiente cantidad. Solo así, el rumen va preparado de forma óptima y el forraje se digiere mejor. Una mejor calidad de forraje base reduce el uso de pienso concentrado y mejora la salud del animal - ambos reducen gastos. Las vacas lo agradecen con mejor fertilidad, mayor vida y - muy importante- mayor rendimiento de leche. Así usted se aprovecha de un forraje limpio y de alta calidad consiguiendo mayores beneficios.

### Inteligente protección del suelo

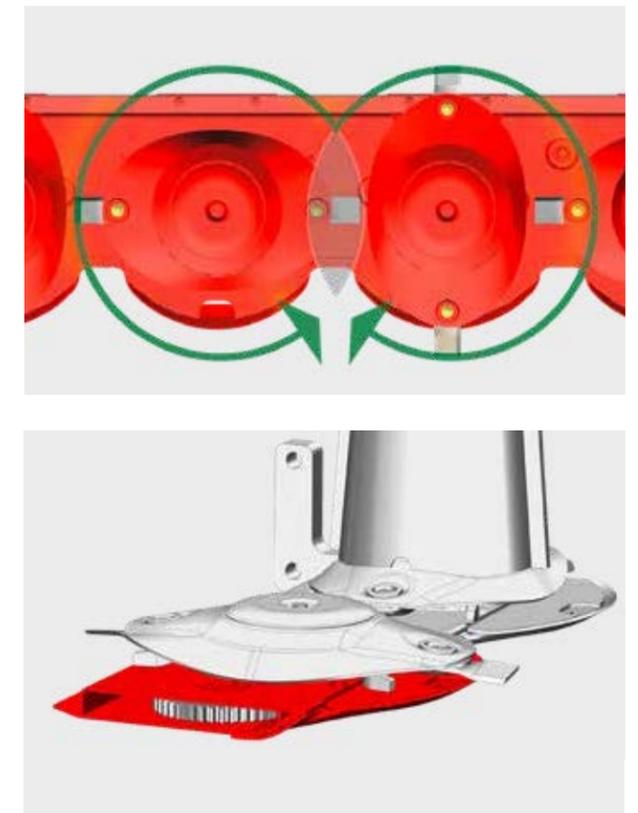
El cimiento para una cosecha de un forraje de alta calidad comienza con la siega. Cuanto más cuidadoso deslizan las segadoras por el suelo, más limpio queda el forraje. Nuestras segadoras de discos significan mayor adaptación al suelo. No sorprende que el "corte flotante" fuera desarrollado en los años 80 por PÖTTINGER. Una descarga óptima de las segadoras es lo más importante. La suspensión central con una máxima adaptación al suelo, fuertes muelles o cilindros de descarga y una cinemática inteligente ayudan a cosechar un forraje de calidad.

## Forraje limpio, corte por corte



- 1 Altura de la barra de corte de solamente 4 cm
- 2 Anchura de la barra de corte de solamente 28 cm
- 3 Rascadores integrados
- 4 Contracuchilla aprisionada
- 5 Cuchilla aprisionada

## Barra de corte PÖTTINGER



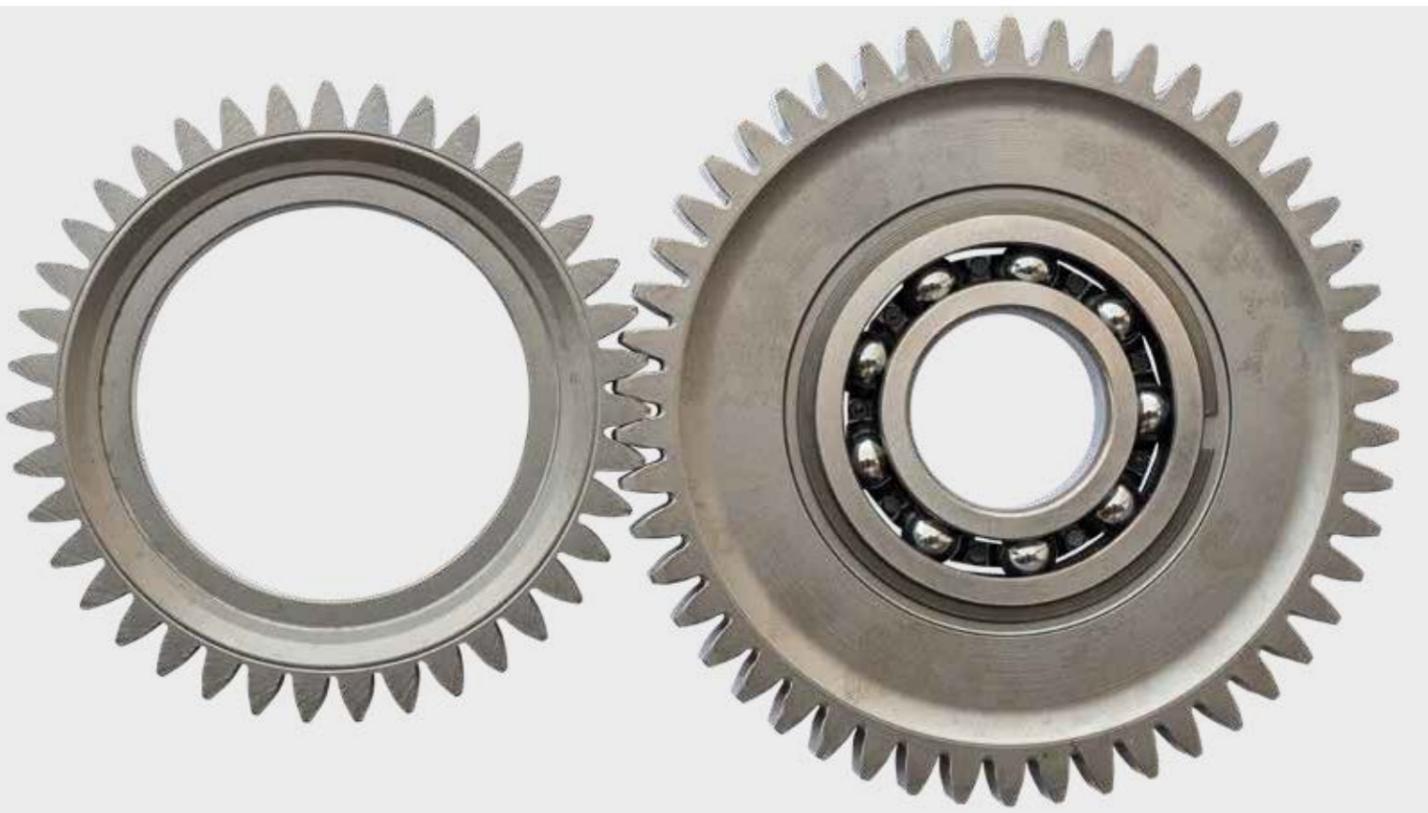
## PÖTTINGER barra de corte - Calidad hecha en Austria

El núcleo de las segadoras de discos de PÖTTINGER es la eficiente barra de corte. Las barras de corte de las segadoras de discos NOVACAT se desarrollan y fabrican completamente en Grieskirchen - un producto de calidad austríaca. Un corte de primera calidad, el fácil arrastre y la estabilidad son el sello de las barras de corte.

## Óptimo flujo del forraje - forraje sin contaminaciones

- La barra es muy plana y corta con solamente 4 cm de altura y 28 cm de anchura - la condición ideal para una mayor adaptación al suelo. **(1)** y **(2)**
- Los rascadores integrados aportan una superficie limpia de la barra de corte. **(3)**
- La contracuchilla va aprisionada, por lo tanto se cambia fácilmente. **(4)**
- Las cuchillas aprisionadas giran a escasa distancia del borde superior de la barra de corte y de la contracuchilla. La cercanía de las cuchillas aporta un segado limpio y uniforme. **(5)**

## Larga vida útil



## Para una larga vida útil

Para que pueda trabajar durante mucho tiempo sin preocupaciones, nuestras segadoras son de una construcción estable y robusta. Los detalles constructivos garantizan un funcionamiento fiable y contribuyen considerablemente a la larga vida útil.

### TRI DRIVE

La transmisión de los engranajes es rectilínea con piñones de casi el mismo tamaño. En los pares de piñones de las segadoras de discos hay siempre tres dientes engranados - esto garantiza una transmisión de fuerza óptima. Además, las ruedas dentadas soportan menos carga cuando chocan con una piedra, por ejemplo. La superficie de las ruedas dentadas especialmente lijada aporta una marcha suave en baño de aceite. Esto reduce el nivel de ruido considerablemente.

- Pares de ruedas dentadas 39/50
- Altura rueda dentada 17,5 mm

### Cuchillas duras

Un uso largo y duro requiere la mejor calidad de cuchillas. Por ello, las cuchillas originales de PÖTTINGER son de acero de alta calidad.

## Barra de corte PÖTTINGER



### Práctica construcción modular

Los rodamientos y las tuercas de sujeción de los piñones están completamente estancos gracias a las juntas. Los piñones y ejes de cada disco se desmontan como una unidad, también los piñones intermedios se pueden extraer fácilmente por los orificios - más fácil imposible.

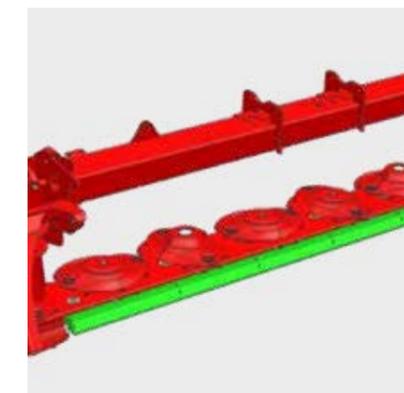


### Extremos de ejes estables

Éstos van atornillados con las ruedas dentadas y son de cambio fácil, si fuese necesario.

### Rodamientos robustos

Los rodamientos de bolas de dos hileras y larga vida útil tienen una distancia teórica de 60 mm y son de extrema resistencia.



### HEAVY DUTY barra de corte

Especialmente para superficies pedregosas existe como opción un refuerzo de la barra de corte (de serie en NOVACAT 402 / 442).



### De fácil cuidado cuando es necesario

El mantenimiento es importante. Y por supuesto quiere volver a estar preparado para su uso rápidamente. Nuestras segadoras son de mantenimiento fácil y le ahorran un tiempo muy valioso.

### Cambio rápido de cuchillas

Solamente debe empujar la contracuchilla con la llave de cuchillas hacia abajo y cambiar la cuchilla. La cuchilla está asegurada de forma fiable por el tornillo.

El bulón de la cuchilla está atornillado al disco de corte. Si fuese necesario, puede cambiarlo de manera sencilla.

Una práctica caja ofrece sitio donde guardar las cuchillas de recambio.



### Mejor accesibilidad

En PÖTTINGER, la facilidad de mantenimiento se escribe en mayúsculas. Gracias al amplio plegado de la protección, el acceso a la barra de corte es extremadamente sencillo. Así puede cambiar las cuchillas de manera rápida y simple. Para mayor confort, puede pedir como opción las protecciones con plegado hidráulico.



### Patines resistentes

Los anchos patines de acero al boro templado evitan la acumulación de tierra y amortiguan los impactos. La parte inferior lisa de la barra de corte con los patines exteriores e interiores redondeados aportan una mayor protección de la capa de hierba, incluso en curvas estrechas.

Opcionalmente se pueden montar patines de desgaste adicionales para proteger la parte inferior de la barra. Los patines atornillados se cambian fácilmente, si fuese necesario.

Opcionalmente se puede aumentar la altura de corte de 50 a 120 mm con los patines de corte alto. El amplio radio y la ancha superficie de apoyo los hace resistentes contra el desgaste.

- Patines de corte alto + 20 mm, el patín universal especial para suelos pedregosos.
- Patines de corte alto + 40 mm, especial para forraje.
- Patines de corte alto también para ambos patines exteriores.



### Conos de alimentación opcionales

Gracias a la forma agresiva del cono de alimentación se fomenta el flujo del forraje. Además permite formar hileras.



### ¿Por qué un acondicionador?

Para mantener el valor energético del forraje alto, se necesita un secado rápido y cuidadoso. Al segar con acondicionador, ahorra sobre todo una cosa: tiempo. Las púas o rodillos integrados en la segadora doblan o aplastan las plantas y las depositan en una alfombra de forraje ancho y suelto - mejores condiciones para un proceso de secado rápido. Al segar con acondicionador se ahorra un proceso de trabajo - esto es pura economicidad. Se consigue antes el grado de secado deseado, lo que le permite aprovechar de forma más eficiente los días de buen tiempo y así se reduce considerablemente el tiempo. Al ahorrarse el proceso de henificado, reduce también pérdidas.

### Secado rápido y uniforme: Acondicionador de púas ED

El acondicionador EXTRA DRY, un desarrollo en común con el Instituto para Técnica Agrónoma IMAG-DLO en Wageningen (Holanda), ya indicó el camino en 1997. Las púas con forma de V de acero templado golpean los tallos y garantizan un flujo de forraje continuo. Van alojadas elásticamente en elementos de goma. El capó redondo y de alto volumen del acondicionador, así como las chapas de guía permiten un depósito suelto y uniforme de la hilera. La intensidad del acondicionador es de ajuste flexible. Según las necesidades individuales es posible un depósito ancho o en hileras.

Disponible para:

NOVACAT 261 / 301 / 351 ALPHA MOTION PRO.  
NOVACAT 262 / 302 / 352.  
NOVACAT 307 T / 3007 T / 3507 T.

### Cuidadoso y efectivo: Acondicionador de rodillos RCB

Los acondicionadores de rodillos RCB son aptos, por su acondicionado cuidadoso, para forraje con muchas hojas, como alfalfa o trébol. Los rodillos engranados entre sí aplastan la hierba constantemente y forman una capa de forraje uniforme. La distancia entre los rodillos y la presión de acondicionado son de ajuste flexible. Para un máximo rendimiento, ambos rodillos van accionados. La transmisión de correa dentada está libre de contaminación y con poca demanda de mantenimiento.

Disponible para:

NOVACAT 261 / 301 / 351 ALPHA MOTION PRO.  
NOVACAT 262 / 302 / 352.  
NOVACAT 307 T / 3007 T / 3507 T.



## No solo una atracción óptica

Nuestras segadoras frontales PÖTTINGER destacan sobre todo por su perfecta adaptación al suelo. Con la técnica inteligente se deslizan de forma óptima por cada contorno del suelo. El resultado: el forraje permanece limpio.

Y de paso, gracias al diseño moderno, siempre da buena imagen durante el trabajo. Esto es placer puro al segar.



## El peso ligero

La segadora frontal NOVACAT CLASSIC es de fácil arrastre y de corte económico. Gracias a la construcción ligera y el corto bloque de enganche se puede usar con tractores más pequeños. Así ahorra combustible.



## Perfecta adaptación al suelo

El distintivo de esta segadora frontal es el bloque de enganche. La perfectamente estudiada geometría permite que el punto de gravedad en cualquier posición de trabajo esté siempre cerca del tractor. Las rótulas en los brazos que dirigen la barra de corte garantizan un movimiento libre y fácil. Área de oscilación +/- 8 grados: guiado exacto de la segadora por todos los desniveles del suelo.



## Hecha según sus necesidades

Los dos discos de corte exteriores siempre giran hacia dentro. Los discos hileradores con ajuste individual depositan el forraje en la anchura deseada de la hilera. Como opción existen discos hileradores adicionales para un depósito más estrecho de la hilera.



## Cambio de campo sin bajar del tractor

Las protecciones laterales son de una pieza prensada sólida. Opcionalmente disponen de plegado hidráulico. Esto significa más confort.



NOVACAT ALPHA MOTION MASTER: -7° / +13°  
NOVACAT ALPHA MOTION PRO: -9° / +12°



## Simplemente un corte limpio

Mejor adaptación a cada contorno del suelo es una condición para un horizonte de corte limpio. Nuestras segadoras frontales ALPHA MOTION cumplen con sus exigencias. Parcelas pequeñas desniveladas o superficies grandes, donde quiere acelerar: En cada caso deja un forraje cortado limpiamente y pone los cimientos para un forraje de calidad.

### Adaptación única al suelo: ALPHA MOTION

La técnica frontal arrastrada ALPHA MOTION se caracteriza por su cinética perfectamente estudiada el chasis portante. En comparación con otros sistemas de enganche, no sólo los tirantes reaccionan sobre cualquier desnivel del terreno, sino también el chasis portante. En el caso de una elevación del suelo, la segadora se eleva hacia arriba y, al pasar por bajadas, se inclina hacia abajo. El resultado: Forraje limpio. Se aprovecha de una altura de corte uniforme, lo que aporta un crecimiento uniforme y finalmente más rendimiento.

## El bloque de enganche definitivo

El bloque de enganche tiene integrados dos muelles de descarga sobredimensionados. Éstos reaccionan de forma rápida a cada contorno del suelo, dejando una descarga de material uniforme en todo el ancho de trabajo. Esto garantiza una presión uniforme - mayor cuidado del suelo.

Se puede enganchar las segadoras a cualquier tractor desde 55 CV, independiente del tipo y tamaño. El punto de gravedad está en todas las posiciones de trabajo cerca del tractor. Así cortan con fácil arrastre.

## Sus ventajas ALPHA MOTION

- Un chasis activo y conductores de tiro guían la barra de corte perfectamente por cada desnivel del suelo: En el caso de una elevación de suelo, la segadora se eleva hacia arriba, y al pasar por bajadas, se inclina hacia abajo.
- La segadora se mueve casi vertical, aporta cortos caminos de empuje en la toma de fuerza y reduce considerablemente las cargas dinámicas.
- Pendulación transversal única de +/- 16° mediante rótulas en los conductores.
- Dos muelles sobredimensionados y de reacción rápida en el bloque de enganche: Una descarga uniforme por todo el ancho de trabajo. Mayores velocidades de conducción sin que se levante la barra de corte.
- Amplia libertad sobre el suelo de 350 mm en la cabecera y en posición de transporte: Facilita atravesar las hileras sin romperlas y también el transporte en caminos desnivelados.
- Visión perfecta desde el asiento del tractor a la superficie de segado gracias al bloque de enganche estrecho.

Para cada exigencia la adecuada variante de equipamiento



## NOVACAT ALPHA MOTION PRO / MASTER



### Cortar de forma más fácil: ALPHA MOTION MASTER

La segadora frontal NOVACAT ALPHA MOTION MASTER tiene un bloque de enganche más corto y está 34 cm más cerca del tractor. Gracias al traslado del peso al eje trasero del tractor se mejora el comportamiento de conducción. La demanda de potencia es más escasa, también se puede usar con tractores más ligeros. Así ahorra combustible. Además, la segadora destaca por su menor peso.

En este modelo no se puede montar acondicionador.

### Nuevo: ALPHA MOTION PRO

La aprobada técnica frontal ALPHA MOTION se utiliza de manera más cómoda.

La nueva segadora NOVACAT ALPHA MOTION PRO destaca por su nuevo diseño, convence por su perfecta adaptación al suelo de primera clase y facilita su jornada laboral:

- El enganche tripuntal aporta un enganche simple a cualquier tamaño de tractor.
- Protecciones frontales plegables para un mejor acceso a la barra de corte para la limpieza y el cambio de cuchillas.
- Se puede desmontar el capó de protección de manera sencilla para un ajuste cómodo de los muelles de descarga.
- Los engrasadores centrales en el bloque de enganche facilitan el mantenimiento.

ALPHA MOTION PRO se puede usar sin acondicionador con discos hileradores o en combinación con un acondicionador de púa ED o acondicionador de rodillos RCB.

Como opción las protecciones laterales se pueden plegar de forma hidráulica desde el asiento del tractor.

Mediante un kit de latiguillos hidráulicos y sensores opcionales, las segadoras frontales ALPHA MOTION se manejan de forma confortable mediante el mando electrónico de la segadora combinada NOVACAT.



## Trabajo limpio

Las segadoras traseras NOVADISC con suspensión lateral son nuestros pesos ligeros y destacan por su fácil arrastre. Gracias a su escaso peso son muy aptas para su uso en pendientes.

Las segadoras traseras NOVACAT con suspensión central disponen de una descarga óptima y se deslizan en cada desnivel del suelo.

# Segadoras traseras con suspensión lateral

NOVADISC 222 / 262 / 302 / 352



## Económico y apto para pendientes

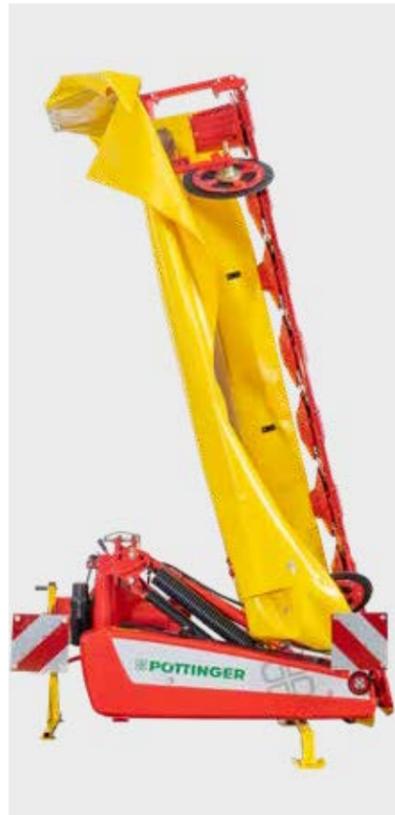
La nueva generación de las segadoras traseras NOVADISC con suspensión lateral es el peso ligero de su clase.

## Construcción ligera con alta rigidez

Gracias al relativamente escaso peso, las segadoras se pueden usar con tractores más pequeños desde 40 CV. Usted ahorra combustible y corta a buen paso.

## Adaptable

El amplio área de oscilación de + 22 /- 30 grados permite cortar fácilmente terrenos desnivelados o inclinaciones. Dentro de poco será posible un corte de hasta + 45° levantando el bulón de bloqueo.



## Seguro y práctico

El optimizado punto de gravedad de la máquina garantiza un transporte por carretera seguro y compacto. Para la posición de transporte, la segadora va plegada 102°. Así tiene vista libre hacia atrás por ambos espejos retrovisores. Con la ayuda del plegado hidráulico opcional de la protección lateral consigue una escasa altura de transporte.

Con el pie de apoyo opcional, la segadora se almacena en vertical ahorrando espacio.

## Diseño moderno

La nueva gama NOVADISC de PÖTTINGER brilla por su diseño moderno y por su aspecto estético.

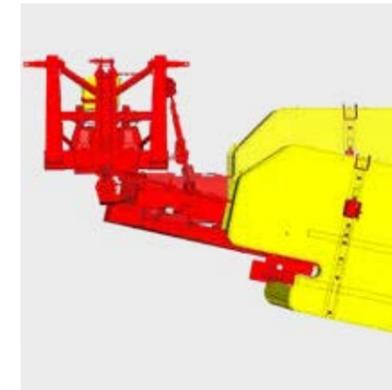
## De enganche fácil

- Mediante los bulones de enganche regulables se puede enganchar la segadora de manera rápida y fácil al tractor.
- Se puede elegir entre dos bloques de enganche para vía exterior de 1800 - 2200 mm o 2200 - 2600 mm.
- El práctico apoyo de la toma de fuerza facilita el enganche.



## Descarga de muelle única

Dos muelles de descarga garantizan una escasa presión de apoyo de la barra de corte. La descarga es ajustable en tres niveles, sin necesidad de herramientas. Mediante la cinética única se garantiza que la barra de corte se apoya en el suelo con el mismo peso en todo el ancho. La presión de apoyo se ajusta de forma flexible a las condiciones de uso individuales. El desgaste y la demanda de potencia es escasa.

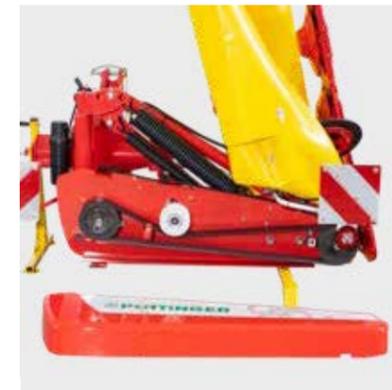


## Técnica de elevación NOVADISC

Con un avance mínimo, la barra se apoya primero en la parte exterior al bajar. En la cabecera levanta primero en la parte interior. Así se protege la capa de la hierba de manera óptima.

## Protección de daños

El seguro antichoque mecánico permite un ángulo de giro de aproximadamente 12°. Al chocar con obstáculos evita daños en la segadora. Después de la activación del seguro basta con dar brevemente marcha atrás para fijar nuevamente la segadora.



## Larga vida útil

La suspensión en ambos lados protege la barra de corte de torsión. Los piñones y rodamientos van sin carga, lo que garantiza una marcha suave y larga vida útil. La transmisión compacta así como una tensión de correas mediante polea tensora aporta una transmisión de fuerza robusta y fiable.

## Confort

Dispone de un amplio plegado de las protecciones para obtener un acceso cómodo a la barra de corte. Esto permite una limpieza fácil de la máquina y un cambio sencillo y rápido de las cuchillas. Las lonas son de un material muy resistente al desgarro y paran de forma fiable las piedras y la suciedad.



## Segadoras traseras con suspensión central

NOVACAT 262 / 302 / 352 V / 352 / 402 / 442



### Suspensión central para una óptima adaptación al suelo

Desde mitad de los años 80 apostamos en el desarrollo de segadoras por el "corte flotante": Gracias a la suspensión central de la NOVACAT la barra de corte trabaja en todo el ancho de corte. La segadora se desliza por cualquier contorno del suelo. El forraje queda limpio y además ahorra combustible con menor demanda de potencia. Gracias a la altura de corte uniforme aprovecha un crecimiento óptimo y de más cosecha.

Las segadoras traseras NOVACAT se pueden equipar con discos hileradores o acondicionador, según sus necesidades.



### Enganche fácil

Temporadas cortas de cosecha piden un trabajo rápido. Con las segadoras traseras no pierde tiempo cuando es necesario.

### Enganche variable

Mediante los bulones de enganche regulables se puede enganchar la segadora de manera rápida y fácil a diferentes tipos de tractores. Así se aprovecha todo el ancho de corte. El apoyo práctico de la toma de fuerza facilita el enganche.

### Balancín hidráulico de los brazos inferiores

El balancín hidráulico de los brazos inferiores garantiza un acoplamiento fácil, sin que se tuerzan los puntales del chasis en el tractor. Además aprovecha la descarga justa y la óptima distancia al suelo en las cabeceras.



### De marcha suave

La ventaja de las segadoras traseras está en la marcha suave. El potente árbol de transmisión pasa, libre de tensión, por la toma de fuerza y el grupo, directamente al primer disco de corte.



### Superior en obstáculos y ondulaciones del terreno

Para proteger la máquina, la barra de corte puede desviarse para atrás al encontrar obstáculos. La fuerza de activación es ajustable. Como opción existe un seguro antichoques hidráulico.

La descarga hidráulica aporta una presión de apoyo uniforme en todo el ancho de la barra de corte. La presión de apoyo de la barra de corte es ajustable con progresión continua según el estado del suelo y si está equipada con discos hileradores o acondicionador.



## Llegar a la meta más relajado

Con las segadoras traseras NOVACAT 262 / 302 / 352 V no tiene preocupaciones. Antes de trabajar, disfrute de un enganche fácil. Durante el trabajo la perfecta adaptación al suelo hará más fácil la siega, y después del trabajo transporte la segadora de forma segura a casa.

## 50 cm altura sobre el suelo

Con la gran altura de elevación de 50 cm no solo atraviesa ondulaciones del terreno sin riesgo, tampoco destroza las hileras. El forraje va protegido de forma inmejorable.

El amplio área de oscilación de +/- 22,5 grados permite cortar fácilmente terrenos desnivelados o inclinaciones.

## Posición de transporte vertical

### (NOVACAT 262 / 302 / 352 V)

Una posición de transporte correcta se consigue elevando la segadora 115°. La altura de transporte queda muy escasa. La vista hacia atrás se hace sin problemas a través de los dos espejos exteriores. Para una conducción agradable aporta la óptima distribución del punto de gravedad. La elevación se efectúa mediante un mando de efecto doble.



## Potencia en uso trasero

Los "grandes" de la familia de las segadoras suspendidas sin acondicionador son los modelos NOVACAT 402 y 442 con un ancho de trabajo de 3,88 m o 4,30 m.

## Tambores de despeje y transportadores

Los tambores de despeje en ambos lados aportan en las NOVACAT 402 / 442 un buen depósito de hileras y un despeje de vía limpio. La división se consigue a través de dos tambores transportadores (opcional). Así el tractor no pasa por encima de la hilera de forraje cortado, sino por la vía sin forraje.

## Máxima distancia al suelo

La altura sobre el suelo en la cabecera es de hasta 50 cm. Al elevar la barra de corte se fija mediante un cilindro de estabilidad. Esto facilita atravesar las hileras y aporta estabilidad durante el transporte.



## Posición de transporte horizontal

### (NOVACAT 352 / 402 / 442)

Girando la segadora hidráulicamente hacia atrás se consigue una posición de transporte estrecha y baja. Durante el transporte, todo está bien visible. El dispositivo giratorio sirve al mismo tiempo como seguro antichoques.





### Juntar hileras sin acondicionador

CROSS FLOW es un sistema económico para juntar hileras. La segadora dispone de un sinfín transportador transversal, que deposita el forraje según su gusto: juntado como hilera o esparcido por todo el ancho de trabajo de la segadora trasera.

### Mejor forraje

Al no disponer de acondicionador, el forraje se trata muy cuidadosamente.

Gracias a la forma cerrada del cárter, el forraje va directamente desde la capa de hierba a la hilera. La contaminación se reduce al mínimo. Además se excluyen pérdidas. Las mejores condiciones para utilizar los componentes de alto contenido energético de la planta de la mejor manera posible.

El sinfín CROSS FLOW es de uso versátil, para forraje o para ensilado de plantas enteras.



### Rentabilidad

CROSS FLOW no necesita acondicionador y destaca por su peso ligero en comparación con el sistema de juntar hileras tradicional. No solamente cuida el suelo, también ahorra combustible: En comparación con el sistema de cinta transportadora transversal, con CROSS FLOW se requiere un 20% menos de potencia.

### Máximo rendimiento

El sinfín de alimentación va montado ligeramente inclinado en la segadora. Esto garantiza un rendimiento óptimo. Incluso grandes cantidades o ensilado de plantas enteras van depositadas de forma potente y limpia en una hilera.

Unos rascadores en la pared trasera del sinfín garantizan un trabajo perfecto con las diferentes condiciones de forraje.

### Apertura hidráulica de la pared trasera

Para más confort, la pared trasera se puede abrir hidráulicamente desde el asiento del tractor. Así el sistema es apto para diferentes usos.

### Nuevo: CROSS FLOW para segadora de 3 m

El sistema CROSS FLOW no existe solamente en la versión de 3,50 m (NOVACAT 352 CROSS FLOW), si no también como versión de 3 m (NOVACAT 302 CROSS FLOW). Esto es único en el mercado.

### NOVACAT 302 CROSS FLOW para tractores desde 100 CV

La máquina más estrecha puede ser utilizada con tractores desde 100 CV. Más rentabilidad no existe. Además de las ventajas habituales del sistema CROSS FLOW, usted aprovecha gracias al ahorro de gastos debido a la menor demanda de combustible.



## Disfrute de máxima flexibilidad

Gracias a las múltiples posibilidades de uso, el sistema CROSS FLOW ofrece muchas ventajas, que le facilitan la jornada laboral.

## Secado rápido

Quien quiere aprovechar un pequeño acondicionado, va bien con esta solución: El sinfín voltea el forraje durante el flujo de salida y acelera el secado del material cortado.



## Corte inteligente

Al segar en las esquinas, el sinfín transporta el forraje hacia dentro. Esto se hace con la pared trasera cerrada. Así asegura al henificar, que el forraje queda dentro de la finca.

## Depósito de hilera simple, recogida directa

Gracias al depósito en hilera puede recolectar el forraje directamente después de cortar y transportar. Así, por ejemplo, puede garantizar que en días calurosos, el forraje no seque demasiado rápido, antes de poder colectarlo.



## Segado en hileras

Con la pared trasera cerrada, el sinfín transversal transporta el forraje al centro de la hilera de la segadora frontal - se deposita una hilera suelta y uniforme.

En combinación con una segadora frontal de un ancho de trabajo de 3 m corta en 2 pasadas aproximadamente 12 m, pero deposita ambas hileras en aproximadamente 6 m. Para la máquina siguiente, un rastrillo hilerador central de 2 rotores es suficiente. Así reduce significativamente travesías y cuida el suelo y el forraje. Además ahorra tiempo y combustible.



## Esparcido ancho

Para un secado intensivo del forraje, puede abrir la pared trasera y así depositar una alfombra ancha de forraje.





## Para el corte perfecto

Las segadoras de discos arrastradas de PÖTTINGER cortan de forma perfecta en todas las superficies, también con condiciones de suelos desnivelados y ondulados. La suspensión completamente independiente de la barra de corte en el bastidor garantiza una adaptación perfecta al suelo. Esto garantiza el mejor forraje en cada terreno.



## Gran rendimiento con tractores más pequeños

Gracias a la variante arrastrada con chasis, no necesita potencia elevadora, así también puede usar tractores más pequeños. Así ahorra combustible.

La segadora de discos arrastrada NOVACAT 307 T destaca por una lanza lateral. Esta es de giro hidráulico. El bloque integrado aporta un bloqueo final seguro.



## Cortar independiente del lado

Máxima flexibilidad le ofrecen las variantes NOVACAT 3007 y NOVACAT 3507 T. Gracias a su lanza central, se puede girar hidráulicamente a ambos lados, y puede segar independiente del lado. Su segadora se adapta de forma individual a sus preferencias o condiciones en el lugar.

## Travesía cuidadosa de hileras

Al atravesar hileras, necesita una elevación confortable así como una amplia altura de elevación.

Una cinemática de elevación especial aporta una gran libertad sobre el suelo para un tránsito libre de problemas en hileras grandes.

Para una elevación uniforme se introduce a presión el aceite desde una mitad del cilindro hidráulico al cilindro opuesto.



## Adaptación al suelo tridimensional

Para deslizar de forma limpia por la capa de hierba, la barra de corte se adapta a cada contorno del suelo. Los dos muelles de suspensión de grandes dimensiones y de fácil ajuste garantizan la presión de apoyo óptima en cualquier situación. La suspensión en el bastidor confiere mucha libertad de movimiento a la barra de corte. La barra de corte se baja junto con el bastidor y se posiciona para garantizar la adaptación perfecta al suelo.



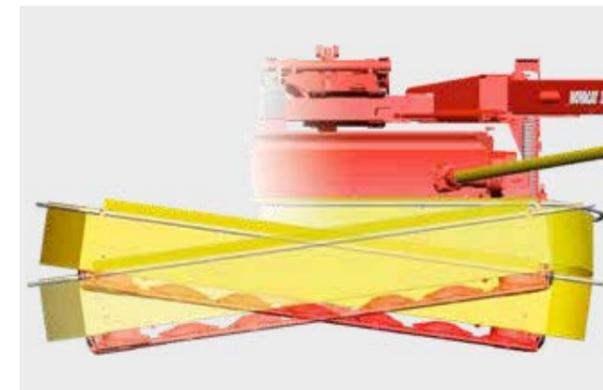
## Suspensión inteligente de la barra de corte

La suspensión completamente independiente de la barra segadora en el bastidor garantiza una adaptación perfecta al suelo.

Gracias a la articulación con rótula, la barra de corte puede deslizarse siempre suavemente por las irregularidades. Los brazos están alojados en unas rótulas.

Los brazos de empuje que van ascendiendo hacia la barra de corte proporcionan una excelente adaptación al contorno del suelo.

Un husillo guía la segadora en la parte superior y forma un grupo de cuatro articulaciones.



## Movilidad en altura

- 200 mm hacia arriba, con lo que la barra segadora se inclina 5° hacia arriba.
- 120 mm hacia abajo, con lo que la barra segadora se inclina 3° hacia abajo.

## Balancín de montaje

El balancín de enganche en forma de arco permite un movimiento basculante de +/- 30°. El tractor y la segadora pueden compensar de forma independiente las pronunciadas irregularidades.



## De uso variable y aprobado

Segar, acondicionar e hilerar se pueden hacer con la cinta COLLECTOR en una sola pasada. Así ahorra tiempo, gastos y reduce el riesgo de mal tiempo. Este aprobado sistema de juntar hileras es apto para todos, incluso los que no quieren prescindir de un acondicionador. La cinta COLLECTOR está disponible con acondicionador de púas ED para un secado rápido y cuidadoso o con acondicionador de rodillos RCB especialmente para forraje con muchas hojas.



## Seguridad de uso

También con grandes cantidades de forraje, la segadora trabaja de forma fiable gracias al gran capó y la cinta ancha. Se asegura un depósito limpio de la hileras con un máximo rendimiento.

## Depósito flexible

Se puede elegir el depósito de forraje entre hileras o depósito ancho. Esto se puede ajustar gracias a la cinta transportadora con giro hidráulico de forma cómoda desde el asiento del tractor. También es posible un depósito más estrecho de la hileras para remolques autocargadores gracias al rodillo acelerador.

## Manejo cómodo mediante el mando

Se puede ajustar la velocidad de giro de la cinta cómodamente desde el mando.

Al subir, la cinta se desconecta de forma automática.



## Datos técnicos



<b>NOVACAT segadoras frontales</b>	<b>Ancho de trabajo</b>	<b>Enganche</b>	<b>Número de revoluciones de accionamiento</b>	<b>Rendimiento de superficie hasta</b>
NOVACAT 261 CLASSIC	2,62 m	Enganche rápido	1000 rpm	2,60 ha/h
NOVACAT 301 CLASSIC	3,04 m	Enganche rápido	1000 rpm	3,00 ha/h
NOVACAT 351 CLASSIC	3,46 m	Enganche rápido	1000 rpm	3,40 ha/h
NOVACAT 261 ALPHA MOTION MASTER	2,62 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	2,60 ha/h
NOVACAT 261 ALPHA MOTION PRO	2,62 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	2,60 ha/h
NOVACAT 261 ALPHA MOTION PRO ED	2,62 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	2,60 ha/h
NOVACAT 261 ALPHA MOTION PRO RCB	2,62 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	2,60 ha/h
NOVACAT 301 ALPHA MOTION MASTER	3,04 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	3,00 ha/h
NOVACAT 301 ALPHA MOTION PRO	3,04 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	3,00 ha/h
NOVACAT 301 ALPHA MOTION PRO ED	3,04 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	3,00 ha/h
NOVACAT 301 ALPHA MOTION PRO RCB	3,04 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	3,00 ha/h
NOVACAT 351 ALPHA MOTION MASTER	3,46 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	3,40 ha/h
NOVACAT 351 ALPHA MOTION PRO	3,46 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	3,40 ha/h
NOVACAT 351 ALPHA MOTION PRO ED	3,46 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	3,40 ha/h
NOVACAT 351 ALPHA MOTION PRO RCB	3,46 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	3,40 ha/h



<b>NOVACAT segadoras traseras con suspensión central</b>	<b>Ancho de trabajo</b>	<b>Enganche</b>	<b>Número de revoluciones de accionamiento</b>	<b>Rendimiento de superficie hasta</b>
NOVACAT 262	2,62 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	2,60 ha/h
NOVACAT 262 ED	2,62 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	2,60 ha/h
NOVACAT 262 RCB	2,62 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	2,60 ha/h
NOVACAT 302	3,04 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	3,00 ha/h
NOVACAT 302 CF	3,04 m	Categoría 3, ancho 3	1000 rpm	3,00 ha/h
NOVACAT 302 ED	3,04 m	Categoría 3, ancho 3	1000 rpm	3,00 ha/h
NOVACAT 302 RCB	3,04 m	Categoría 3, ancho 3	1000 rpm	3,00 ha/h
NOVACAT 352 V	3,46 m	Categoría 3, ancho 3	1000 rpm	3,40 ha/h
NOVACAT 352	3,46 m	Categoría 3, ancho 3	1000 rpm	3,40 ha/h
NOVACAT 352 CF	3,46 m	Categoría 3, ancho 3	1000 rpm	3,40 ha/h
NOVACAT 352 ED	3,46 m	Categoría 3, ancho 3	1000 rpm	3,40 ha/h
NOVACAT 352 RCB	3,46 m	Categoría 3, ancho 3	1000 rpm	3,40 ha/h
NOVACAT 402	3,88 m	Categoría 3, ancho 3	1000 rpm	4,00 ha/h
NOVACAT 442	4,30 m	Categoría 3, ancho 3	1000 rpm	4,50 ha/h

## NOVACAT segadoras frontales y traseras

<b>Discos de corte</b>	<b>Anchura de hilera sin discos hileradores</b>	<b>Anchura de hilera 2 / 4 discos hileradores</b>	<b>Ancho de transporte</b>	<b>Peso</b>
6	1,70 m	1,30 m / 1,10 m	2,57 m	685 kg
7	2,10 m	1,40 m / 1,10 m	2,98 m	745 kg
8	2,60 m	2,00 m / 1,60 m	3,42 m	805 kg
6	1,70 m	1,30 m / 1,10 m	2,57 m	845 kg
6	1,70 m	1,30 m / 1,10 m	2,57 m	810 kg
6	–	–	2,57 m	1020 kg
6	–	–	2,57 m	1040 kg
7	2,10 m	1,40 m / 1,10 m	2,98 m	885 kg
7	2,10 m	1,40 m / 1,10 m	2,98 m	890 kg
7	–	–	2,98 m	1130 kg
7	–	–	2,98 m	1200 kg
8	2,60 m	2,00 m / 1,60 m	3,42 m	965 kg
8	2,60 m	2,00 m / 1,60 m	3,42 m	1010 kg
8	–	–	3,42 m	1240 kg
8	–	–	3,42 m	1310 kg

<b>Discos de corte</b>	<b>Anchura de hilera sin discos hileradores</b>	<b>Anchura de hilera 2 / 4 discos hileradores</b>	<b>Altura / longitud de transporte</b>	<b>Peso</b>
6	1,70 m	1,40 m / 1,10 m	3,60 m / –	910 kg
6	–	–	3,60 m / –	1160 kg
6	–	–	3,60 m / –	1230 kg
7	2,10 m	1,70 m / 1,30 m	3,80 m / –	930 kg
7	–	–	– / 4,70 m	1400 kg
7	–	–	3,80 m / –	1260 kg
7	–	–	3,80 m / –	1330 kg
8	2,50 m	2,10 m / 1,70 m	3,99 m / –	1030 kg
8	2,50 m	2,10 m / 1,70 m	– / 5,20 m	980 kg
8	–	–	– / 5,20 m	1460 kg
8	–	–	– / 5,20 m	1340 kg
8	–	–	– / 5,20 m	1390 kg
9	3,20 m	2,70 m / 2,30 m	– / 5,62 m	1040 kg
10	3,60 m	3,00 m / 2,60 m	– / 6,04 m	1080 kg

## Datos técnicos



<b>NOVADISC segadoras traseras con suspensión lateral</b>	<b>Ancho de trabajo</b>	<b>Enganche</b>	<b>Número de revoluciones de accionamiento</b>	<b>Rendimiento de superficie hasta</b>
NOVADISC 222	2,20 m	Categoría 2, ancho 2	540 rpm	2,20 ha/h
NOVADISC 262	2,62 m	Categoría 2, ancho 2	540 rpm	2,60 ha/h
NOVADISC 302	3,04 m	Categoría 2, ancho 2	540 rpm	3,00 ha/h
NOVADISC 352	3,46 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	3,40 ha/h

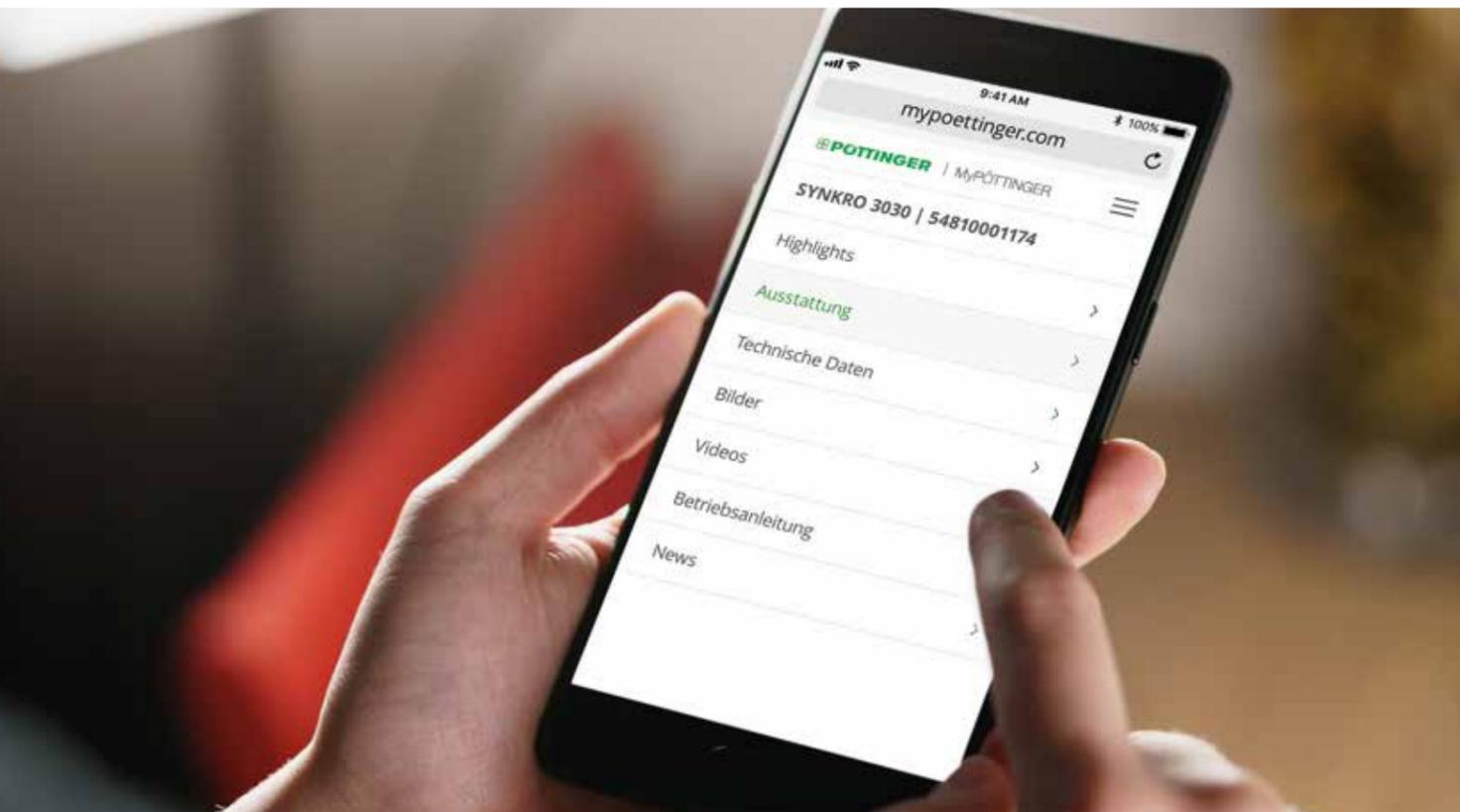


<b>NOVACAT T segadoras arrastradas</b>	<b>Ancho de trabajo</b>	<b>Enganche</b>	<b>Número de revoluciones de accionamiento</b>	<b>Rendimiento de superficie hasta</b>
NOVACAT 307 T ED	3,04 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	3,60 ha/h
NOVACAT 307 T RCB	3,04 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	3,60 ha/h
NOVACAT 307 T ED COLLECTOR	3,04 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	3,60 ha/h
NOVACAT 307 T RCB COLLECTOR	3,04 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	3,60 ha/h
NOVACAT 3007 T ED	3,04 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	3,60 ha/h
NOVACAT 3007 T RCB	3,04 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	3,60 ha/h
NOVACAT 3007 T RCB COLLECTOR	3,04 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	3,60 ha/h
NOVACAT 3507 T ED	3,46 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	4,20 ha/h
NOVACAT 3507 T RCB	3,46 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	4,20 ha/h
NOVACAT 3507 T ED COLLECTOR	3,46 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	4,20 ha/h
NOVACAT 3507 T RCB COLLECTOR	3,46 m	Categoría 2, ancho 2	1000 rpm	4,20 ha/h

## NOVADISC segadoras traseras / NOVACAT T segadoras arrastradas

<b>Discos de corte</b>	<b>Anchura de hilera sin discos hileradores</b>	<b>Anchura de hilera 2 / 4 discos hileradores</b>	<b>Altura de transporte</b>	<b>Peso</b>
5	1,30 m	0,90 m / -	2,57 m	635 kg
6	1,70 m	1,50 m / 1,10 m	2,96 m	675 kg
7	2,30 m	1,70 m / 1,30 m	3,34 m	715 kg
8	2,50 m	2,10 m / 1,70 m	3,78 m	760 kg

<b>Discos de corte</b>	<b>Anchura de hilera</b>	<b>Anchura de hilera 2 / 4 discos hileradores</b>	<b>Ancho / altura / longitud de transporte</b>	<b>Peso</b>
7	1,90 m / 2,70 m	-	3 m / 2,80 m / 6100 mm	1991 kg
7	1,70 m / 2,50 m	-	3 m / 2,80 m / 6100 mm	2051 kg
7	-	-	3 m / 2,80 m / 7200 mm	2530 kg
7	-	-	3 m / 2,80 m / 7200 mm	2545 kg
7	1,90 m / 2,70 m	-	3 m / 2,80 m / 7560 mm	2131 kg
7	1,70 m / 2,50 m	-	3 m / 2,80 m / 7560 mm	2190 kg
7	-	-	3 m / 2,80 m / 8600 mm	2710 kg
8	2,20 m / 3,10 m	-	3,42 m / 2,08 m / 7560 mm	2206 kg
8	2,20 m / 3,00 m	-	3,42 m / 2,08 m / 7560 mm	2286 kg
8	-	-	3,42 m / 2,08 m / 8600 mm	2825 kg
8	-	-	3,42 m / 2,08 m / 8600 mm	2890 kg



## MyPÖTTINGER – Simple. Siempre. En todas partes.

### Para todas las máquinas PÖTTINGER desde el año de construcción 1997

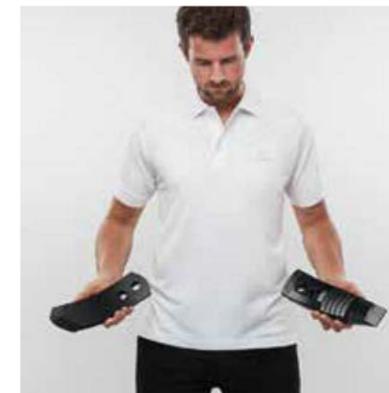
MyPÖTTINGER es una herramienta que proporciona información específica de la máquina para todas las máquinas desde 1997.

Escanee el código QR de la placa de máquina con el Smartphone o Tablet o entre en [www.mypoettinger.com](http://www.mypoettinger.com) cómodamente desde casa con el número de máquina.

### Su máquina está online

Al instante recibe muchas informaciones sobre su máquina.

- Manuales de uso
- Informaciones de equipamiento
- Catálogos
- Fotos y vídeos



## Apuesta por el original

Los recambios originales de PÖTTINGER convencen por su mayor funcionalidad, seguridad de uso y rendimiento. A esta exigencia nos dedicamos en PÖTTINGER.

Nuestros recambios originales de PÖTTINGER se fabrican en materiales de alta calidad. Cada pieza de recambio y de desgaste va adaptada de forma óptima al sistema de su máquina. Diferentes condiciones de suelo y de uso piden muchas veces una adaptación individual.

Nos ocupamos de nuestros clientes y ofrecemos con las tres líneas de piezas de desgaste CLASSIC, DURASTAR y DURASTAR PLUS algo para todas las exigencias. Nuestros recambios originales satisfacen, pues el saber no se puede copiar.

## Sus ventajas

- Disponibilidad inmediata y a largo plazo.
- Máxima vida útil mediante procesos de producción innovadores y el uso de materiales de máxima calidad.
- Prevención de mal uso gracias a la perfecta exactitud de encaje.
- Mayor resultado de trabajo gracias a la óptima adaptación al sistema de la máquina.
- Reducción de gastos y ahorro de tiempo gracias a intervalos más largos de cambio de piezas de desgaste.
- Extenso control de calidad.
- Desarrollo continuo de investigación y desarrollo.
- Distribución de recambios por todo el mundo.
- Precios atractivos, conformes a los mercados para todos los recambios.

## Piezas de desgaste

CLASSIC denomina la línea de piezas de desgaste clásico. Marcamos la línea para piezas originales con la mejor relación calidad-precio y fiabilidad.

DURASTAR es la innovación en el mercado de piezas de desgaste - estable, de alta calidad, potente y fiable.

¿Es habitual que tenga condiciones de uso extremas y de mucho esfuerzo para su máquina? La línea DURASTAR PLUS es la elección justa.



## Más éxito con PÖTTINGER

- Como empresa familiar, su socio fiable desde 1871
- Especialista para laboreo del suelo, técnica de siembra, máquinas de heno y de cosecha
- Innovaciones futuristas para resultados de trabajo fuera de serie
- Arraigado en Austria - en casa por todo el mundo

## Apuesta por nuestras segadoras de discos PÖTTINGER

- Mejor forraje gracias a la óptima adaptación al suelo.
- Corte de primera calidad gracias a la aprobada barra de corte PÖTTINGER.
- Segadoras estables y fiables gracias a la producción de alta calidad.
- Manejo simple y confortable.

## Infórmese ahora:

### **PÖTTINGER Landtechnik GmbH**

Industriegelände 1  
4710 Grieskirchen  
Austria  
Teléfono +43 7248 600-0  
Fax +43 7248 600-2513  
info@poettinger.at  
www.poettinger.at

### **Distribuido en España por:**

#### **Duran Maquinaria Agrícola SL**

Ctra. Nacional 640 km 87,5  
27192 La Campiña  
Lugo – España  
Teléfono +34 982 227165  
Fax +34 982 252086  
mduran@duramaquinaria.com  
www.duramaquinaria.com

### **PÖTTINGER Latino América**

Osorno, Chile  
Teléfono +56 64-203085  
Fax +56 64-203085  
www.poettinger.cl

#### **Hernán Concha Neupert**

Teléfono +56 9-89222203  
hernanconcha@poettinger.cl

#### **Raimundo Concha Vergara**

Teléfono +56 9-79992799  
raimundoconcha@poettinger.cl